

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 48 (1968)  
**Heft:** 3: 1918-1968 cinquantaire de la Chambre de commerce suisse en France

**Artikel:** Message du Ministre de l'économie et des finances  
**Autor:** Ortoli, François  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-888014>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# MESSAGE DU MINISTRE

## DE L'ÉCONOMIE

## ET DES FINANCES



*Pour un Ministre de l'Économie et des Finances, responsable d'un développement harmonieux des relations économiques et commerciales de la France avec tous les pays amis, il ne peut qu'être agréable de s'adresser aux lecteurs de la « Revue Économique Franco-Suisse », éditée par la Chambre de Commerce Suisse en France. J'apprécie particulièrement de le faire aujourd'hui puisqu'il m'est donné de célébrer un anniversaire : le Cinquantenaire d'une compagnie qui a œuvré pendant un demi-siècle, par les moyens les plus divers et les plus efficaces, pour le renforcement des liens qui existent, au plan de l'amitié comme au plan des affaires, entre la France et la Suisse.*

*Au cours de ces cinquante années, l'évolution des relations entre nos deux pays me semble avoir répondu aux souhaits que formulaient, au lendemain de la première guerre mondiale, les fondateurs de la Chambre de Commerce Suisse en France. Je suis heureux de constater que les exportateurs français ont acquis et conservent une place éminente parmi les fournisseurs de la Confédération; je me réjouis également de la courbe ascendante suivie au cours de ces dernières années par les ventes de nos amis suisses à leurs clients français.*

*Ainsi, malgré les conditions de concurrence plus sévères sur les deux marchés et contrairement à certains pronostics pessimistes, la France et la Suisse demeurent aussi proches économiquement qu'il est naturel pour deux pays européens, voisins par surcroît. Puisque nos gouvernements considèrent avec faveur toute occasion d'améliorer encore, à l'avenir, l'interpénétration des deux économies, il y a tout lieu d'espérer que les efforts journaliers de ceux qui s'appliquent ici à multiplier les chances de coopération aboutissent à des résultats justifiant leur persévérance. C'est le souhait que je forme aujourd'hui. Je l'adresse tout spécialement aux lecteurs de la « Revue Économique » puisqu'ils figurent au premier rang parmi les apôtres convaincus de l'amitié franco-suisse.*

A stylized handwritten signature in black ink.

François ORTOLI